



## Toimintakertomus 2022

Kielibuusti – Kansainväliset osaajat kotimaisten kielten taitajiksi

### Sisällysluettelo

<b>Yleistä hankkeesta</b>	<b>1</b>
<b>Hankkeen toteutus vuonna 2022</b>	<b>3</b>
Henkilöstö	3
Hankehallinto, viestintä, talous	4
Osakokonaisuus 1: Korkeakoulujen yhteistyö S2/R2-opetuksessa: kansallinen yhteistoimintamalli ja verkkoportaaali	6
Osakokonaisuus 2: Kielenoppimisen ja -opetuksen digitaaliset ratkaisut	7
Osakokonaisuus 3: Opetuksen ja ohjaamisen kielipedagogiset mallit	9
Osakokonaisuus 4: Kielenoppimispolut ja -mallit korkeakoulusta työelämään	9
R2-opetuksen ja -oppimisen kehittäminen	10
<b>3AMK</b>	<b>10</b>
Haaga-Helia-ammattikorkeakoulu	10
Laurea-ammattikorkeakoulu	12
Metropolia-ammattikorkeakoulu	13

### Yleistä hankkeesta

Kielibuusti-hankkeessa kehitetään kotimaisten kielten koulutusta niin, että se vastaa tehokkaammin Suomeen rekrytoitavien ja maassa jo olevien kansainvälisten

osaajien suomen/ruotsin kielen taidon tarpeisiin. Hankkeessa keskitytään edistyneemmän taitotason koulutukseen.

Kehittämishanke on osa korkeakoulujen kansainvälisyysohjelmaa ja Talent Boost -toimintaa, ja sillä on opetus- ja kulttuuriministeriön (OKM) rahoitus vuosille 2021–2024.

Hankkeessa ovat mukana Helsingin yliopisto, Aalto-yliopisto, Haaga-Helia, Laurea ammattikorkeakoulu ja Metropolia ammattikorkeakoulu. Helsingin yliopisto (HY) ja Aalto-yliopisto (AY) koordinoivat hanketta ja korkeakoulujen välistä yhteistyötä. (Jatkossa tässä tekstissä 3AMK = Haaga-Helia, Laurea ja Metropolia.)

Hanke on organisoitu seuraavasti:

- Hankkeella on johtaja ja varajohtaja.
- Hankkeessa on neljä osakokonaisuutta (työpakettia), joilla kullakin on vetäjä.
- Molemmissa koordinoivissa yliopistoissa on projektikoordinaattori.
- Toteutuksesta vastaa sisäinen projektiryhmä, johon kuuluvat em. tehtäviä hoitavat henkilöt.
- Kussakin ammattikorkeakoulussa on vastuuhenkilö ja sisäinen hankeryhmä.
- Ulkopuolisena neuvoa antavana elimenä on ohjausryhmä.

Osakokonaisuudet ovat

1. Korkeakoulujen yhteistyö S2/R2-opetuksessa: kansallinen yhteistoimintamalli ja verkkoportaaali\*)
2. Kielenoppimisen ja -opetuksen digitaaliset ratkaisut
3. Opetuksen ja ohjaamisen kielipedagogiset mallit
4. Kielenoppimispolut ja -mallit korkeakoulusta työelämään

(\* S2 = suomi toisena kielenä; R2 = ruotsi toisena kielenä.)

Kehittämistyön tuloksena syntyy valtakunnalliseen käyttöön

- yhteinen toiminta-alusta, jolla esitellään mm. opintotarjontaa ja oppimisen erilaisia välineitä ja joka helpottaa yksilöllisen opintopolun suunnittelua,
- digitaalisia oppimisen ja opettamisen välineitä,
- kielenoppimispolkuja ja -malleja,
- pedagogisia malleja opetuksen ja ohjaamisen tueksi,
- pohja yhteistyöverkostolle.

Kielibuusti-hanketta alettiin luonnostella loppuvuonna 2020 ja se pääsi täyteen vauhtiin syyskuussa 2021. Ensimmäisenä vuonna 2021 painottuivat tavoitteiden asettaminen ja sisältöjen suunnittelu, tiedonkeruu, hankkeen hallinnollinen organisoituminen sekä sisäisen ja ulkoisen viestinnän käytäntöjen luominen. Lisäksi ryhdyttiin rakentamaan perustaa S2/R2-verkostoyhteistyölle. Lisätietoja käynnistämisen vuoden toimenpiteistä löytyy Kielibuustin toimintakertomuksesta 2021.

## **Hankkeen toteutus vuonna 2022**

Vuonna 2022 Kielibuustissa päästiin vauhtiin konkreettisten materiaalien toteutuksessa ja verkkoportaalin käytännön suunnittelussa ja toteutuksessa. Käynnistimme lisäksi Kielibuusti-verkoston toiminnan ja osallistuimme aktiivisesti Talent Boost -verkoston toimintaan.

Kielibuusti järjesti vuoden aikana erilaisia tapahtumia, joista voit lukea tarkemmin kuhunkin osahankkeeseen keskittyvästä luvusta. Myös kussakin osakokonaisuudessa kehitetyt materiaalit on listattu alempana.

## **Henkilöstö**

Hankkeen johtajina toimi professori Jyrki Kalliokoski (HY) ja hankkeen varajohtaja oli professori Salla Kurhila (HY).

3AMK-vastuuhenkilöinä toimivat lehtori Eevamaija Iso-Heiniemi (Metropolia), lehtori Kaarina Murtola (Laurea) ja kehityspäällikkö Riitta Yli-Tainio (Haaga-Helia). Metropolian vastuuhenkilöksi vaihtui vuoden 2023 alusta Hanna Aho.

Osakokonaisuuksista vastasivat lehtori Sanni Heinzmann (AY), yliopistonlehtori Lari Kotilainen (HY), yliopistonlehtori Johanna Komppa (HY), yliopisto-opettaja Emmi Pollari (HY) ja yliopisto-opettaja Taija Udd (HY). Emmi Pollari ja Taija Udd aloittivat osakokonaisuuden 3 johdossa Yrjö Laurannon siirryttyä muihin tehtäviin kesällä 2022.

Projektikoordinaattoreina toimivat alkuvuoden 2022 Krista Heikkilä (HY) ja Jepa Viinanen (AY). Jepa Viinanen siirtyi helmikuussa koordinaattorin tehtävistä muihin

projektin tehtäviin. Hänen tilallaan projektikoordinaattorina aloitti Kaisa Oikarinen (AY) helmikuussa 2022. Krista Heikkilä siirtyi toisiin tehtäviin kesällä 2022, ja hänen tilallaan projektikoordinaattorina aloitti elokuussa 2022 Anna Sundqvist (HY).

Kukin korkeakoulu on rekrytoinut hankkeeseen muita työntekijöitä omien tavoitteidensa ja resurssiensa mukaisesti. Hankkeessa työskentelee suomen ja ruotsin kielen ammattilaisia, mm. lehtoreita ja tutkimusavustajia.

## **Hankehallinto, viestintä, talous**

Hankkeen päivittäinen toiminta on osakokonaisuuksien ja korkeakoulujen ohjaamaa. Osakokonaisuuksia hallinnoidaan kunkin hankekorkeakoulun käytänteiden mukaisesti osakokonaisuuksien vetäjien johdolla.

Projektiryhmä jatkoi toimintaansa viime vuonna hyväksi havaituilla tavoilla, kokoontuen joka toinen viikko. Projektiryhmän kokoonpano pysyi samana kuin viime vuonna: siihen kuuluvat hankkeen johtaja ja varajohtaja, osakokonaisuuksien johtajat sekä projektikoordinaattorit.

Kielibuustin ohjausryhmän ensimmäinen kokous oli elokuussa 2022. Ohjausryhmän sovittiin tapaavan kaksi kertaa vuodessa. Ohjausryhmän puheenjohtajiksi valittiin vararehtorit Hanna Snellman (Helsingin yliopisto) ja Petri Suomala (Aalto-yliopisto), ja he ovat vuorotellen puheenjohtajavastuussa. Ohjausryhmän jäsenet ovat

- Ruslan Haarala, erikoissuunnittelija (työllisyys ja kotoutuminen), Uudenmaan ELY-keskus
- Tuija Lehtonen, yliopisto-opettaja (suomi toisena kielenä), Monikielisen akateemisen viestinnän keskus, Jyväskylän yliopisto
- Jyrki Kalliokoski, Kielibuustin johtaja, professori (suomen kieli ja kulttuuri), Helsingin yliopisto
- Hanna Snellman, vararehtori, Helsingin yliopisto
- Petri Suomala, vararehtori, Aalto-yliopisto
- Heidi Rontu, johtaja (jatkuva oppiminen), Metropolia-ammattikorkeakoulu
- Mikko Vieltojärvi, asiantuntija (koulutuspolitiikka), Elinkeinoelämän keskusliitto
- Projektikoordinaattorit Anna Sundqvist ja Kaisa Oikarinen toimivat ohjausryhmän kokouksissa sihteereinä.

Ohjausryhmän perustamisen tarkoituksena oli koota yhteen eri sidosryhmien edustajia Kielibuustin tueksi ja verkostoitua kielikoulutuksen asiantuntijoiden piirin ulkopuolelle. Näin hankkeen toimintaan saataisiin lisää työelämän, integraation ja koulutuksen asiantuntemusta. Kielibuusti toivoo ohjausryhmän jäsenien toimivan neuvonantajina ja keskustelukumppaneinahankkeen eri vaiheissa. Ensimmäisessä kokouksessa käytiin läpi hankkeen rakennetta, tavoitteita ja sovittiin ohjausryhmän toimintatavoista. Seuraava ohjausryhmän kokous ajoitettiin alkuvuoteen 2023.

Kielibuusti tiivistä yhteistyötään suomalaisten korkeakoulujen kanssa kokoamalla korkeakouluista Kielibuusti-yhteyshenkilöt. Yhteistyö konkretisoituu edelleen alkuvuonna 2023, jolloin alkaa korkeakouluille suunnattu webinaarisarja. Siinä esitellään materiaaleja, malleja ja esimerkkejä, joita voidaan hyödyntää kielenoppimista tukevien käytänteiden luomisessa. Aiheesta riippuen mukaan kutsutaan kv-opiskelijoiden ja/tai kv-henkilöstön kanssa toimivia eri tahoja (esim. opinto-ohjaajat, HR, urapalvelut, alumnit).

Olimme vuoden 2022 aikana aktiivisesti mukana Talent Boost -verkoston toiminnassa. Talent Boost Network Dayssä 12.10.2022 Helsingissä pidettiin Kielibuusti-aiheinen työpaja, osallistuimme usean hengen voimin Talent Boost Summittiin 22.11.2022 Vaasassa, sekä esittelimme Kielibuustia Talent Boost Newsroom -virtuaalitapaamisessa 14.12.2022. Lisäksi loimme yhteyksiä mm. kuntiin, kaupunkien Talent Hubeihin sekä elinkeinoelämän edustajiin. Kielibuustin tarjoamalla sisällöllä on Talent Boost -toimijoiden keskuudessa selkeästi kysyntää. Kielibuusti esitteli toimintaansa 2.11. myös OKM:n edustajille.

Kielibuustin viestintäsuunnitelmaa päivitettiin. Ulkoisen viestinnän osalta vuonna 2022 luotiin hankkeen Twitter- ja LinkedIn-tilit. Tavoitteena on avata myös Instagram- ja Facebook-tilit alkuvuodesta 2023.

Kielibuustin blogissa julkaistiin vuoden mittaan kohderyhmiämme kiinnostavia kieliaiheisia tekstejä, ja blogiin kirjoittivat niin hankkeen työntekijät kuin ulkopuoliset asiantuntijat. Verkkosivujen rakennetta muokattiin: mm. Ajankohtaista-osiosta löytyy tietoa Kielibuustin eri kohderyhmille suunnatuista tapahtumista.

Kielibuustilaiset kirjoittivat viime vuoden aikana hankkeen blogiin lisäksi myös muualla. Alla on listattu muutamia poimintoja.

- Asikainen-Kunnari, T., Komppa, J. & Heikkilä, K. (2022). Korkeakoulujen kansainvälisille tutkinto-opiskelijoille tarjottava kotimaisten kielten opetus ja oppimisen tuki – opettajien näkökulma. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 13(4).
- Asikainen-Kunnari, T., Heikkilä, K. & Komppa, J. (2022). Korkeakoulujen kansainvälisille tutkinto-opiskelijoille ja kansainväliselle henkilökunnalle tarjottava kotimaisten kielten opetuksen ja oppimisen tuki – opintohallinnon näkökulma. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 13(2).
- Jäppinen, T. & Kokkonen, A-R. (2022). Pohja kielitietoiselle työelämälle luodaan jo opiskeluaikana. *E-Signals*, 14.10.2022.
- Kotilainen, L., Kurhila, S. & Lehtimaja, I. (2022). Monikielinen työpaikka – tehokkuuden, vaivattomuuden vai kielenoppimisen ehdoilla? *Kielikello*, 1/2022.
- Kotilainen, L., Sundvall, E., Komppa, J., Niinivaara, J. & Udd, T. (2022). Edistyneen suomenoppijan digitaaliset oppimateriaalit – nykytilanne ja uusia suuntia. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 13(3).

Hankkeen asiantuntijat tapasivat säännöllisesti: osakokonaisuuksien ja työryhmien kokousten lisäksi koko hanke tapasi vuonna 2022 kaksi kertaa, elokuussa kasvokkain Aallossa ja marraskuussa Zoomin välityksellä.

## **Osakokonaisuus 1: Korkeakoulujen yhteistyö S2/R2-opetuksessa: kansallinen yhteistoimintamalli ja verkkoportaali**

Kansallisen yhteistoimintamallin osalta vuoden 2022 kehitettiin erityisesti opettaja- ja korkeakouluverkostoa. Opettajaverkostolle laadittiin toimintasuunnitelma, ja verkostoa rakennettiin ennen kaikkea korkeakoulujen kautta. Mukaan saatiin kuitenkin varsin mukavasti myös muualla korkeakoulutettuja opettavia, ja jo olemassa olevia verkostoja pyrittiin tekemään toisistaan tietoisiksi muun muassa eri verkostoja esittelevillä blogiteksteillä Kielibuustin sivuilla. Kielibuustilta opettajaverkostolle suuntautuvan viestinnän tukipilarina on verkoston oma uutiskirje, ja opettajien keskinäiseen vertaistukeen ja jakamiseen kanavan tarjoaa Suomenopettajat ry:n alaryhmäksi joulukuussa 2023 perustettu Facebook-ryhmä, jossa mainostetaan myös Kielibuustin opettajille

suuntaamaa toimintaa. Opettajille järjestettiin myös tapahtumia, kuten muun muassa tulevan verkkoportaalin esittelywebinaari opettajille 3.11.2022.

Korkeakouluverkostolle laadittiin toimintasuunnitelma, ja verkostolla on oma uutiskirjeensä. Sen lisäksi jokaisesta korkeakoulusta saatiin nimetty KB-yhteyshenkilö, ja heidät perehdytettiin tehtäviinsä marraskuun lopussa 2022. Yhteyshenkilöiden kautta korkeakouluille mainostetaan heille suunnattuja teemallisia webinaareja tammikuusta 2023 alkaen. Niiden avulla korkeakouluissa saadaan käyttöön Kielibuustissa luotuja materiaaleja ja malleja, ja myös muut korkeakoulut voivat jakaa omia hyviä käytänteitään tai esimerkkejään.

Ulkoisten sidosryhmien osalta syksyllä 2022 tehtiin ulkoisen sidosryhmän määrittely sekä toimintasuunnitelma, jonka avulla lähdemme rakentamaan ulkoisten sidosryhmien verkostoa. Tämän verkoston kohderyhmänä ovat tahot, jotka eivät ole suoraan verkkoportaalin kohderyhmiä, mutta jotka hyötyvät ja joiden tulisi olla tietoisia Kielibuusti-sisällöistä. Eri tahojen kanssa on jo osin verkostoiduttukin, mutta joulukuussa käynnistettiin kartoitus, jonka avulla saadaan kootusti tietoa siitä, mitkä ovat hankkeelle keskeisimmät yhteistyötahot sekä mitä jo mahdollisesti olemassa olevia verkostoja voidaan hyödyntää.

Verkkoportaalin sisällöllinen ja tekninen kehitys eteni isoin harppauksin vuonna 2022. Verkkoportaalin kehitys päätettiin toteuttaa Aallon IT-projektina. Portaalin kehitystyö käynnistyi elokuussa 2022. Syksyllä toteutettiin käyttäjätutkimus, jonka perusteella tarkennettiin toteutettavien toiminnallisuuksien priorisointia.

Verkkoportaalin sisällöntuotannon jäsenystä jatkettiin yhteistyössä WP:iden, 3AMKin sekä R2:n kanssa. Ohjelmistokehityksessä hyödynnettiin päivitettyä sisältösuunnitelmaa. Sisällöntuotannon koordinoimiseksi tiedotettiin ja keskusteltiin WP1-infokokouksissa ja projektiryhmässä sekä muissa kokoontumisissa verkkoportaalityön etenemisestä kattavasti.

Tekninen kehitys alkoi loppuvuodesta, ja jatkuu alkuvuoden 2023.

## **Osakokonaisuus 2: Kielenoppimisen ja -opetuksen digitaaliset ratkaisut**

- Digimateriaalikartoituksen pohjalta julkaistiin taulukko kaikista materiaaleista (kielibuusti.fi), blogiteksti *5 + 2 sovellusta edistyneemmille*

*suomen kielen opiskelijoille* (Elzbieta Sundvall, kielibuusti.fi) ja artikkeli *Edistyneen suomenoppijan digitaaliset oppimateriaalit – nykytilanne ja uusia suuntia* (Kotilainen, L., Sundvall, E., Komppa, J., Niinivaara, J. & Udd, T., Kieli, koulutus ja yhteiskunta)

- Tapahtumat: Näpit digiin -seminaari digimateriaalikartoituksesta ja suomen kielen digimateriaalien tilasta (4/22) ja Miten suomea voi oppia arjessa ja työssä? -seminaari yhteistyössä Cultura-säätiön kanssa (8/22)
- Janne Niinivaaran johdolla kehitettiin erityisesti opettajille mutta myös oppijoille ”appipedagogiikka”-materiaalia, jonka avulla digimateriaalien kirjoa saa paremmin räätälöityä omaan opetukseen tai oman oppimisen avuksi.
- Yhdessä ELY-keskuksen Laura Ruuskasen kanssa kerätty rahoitusta ruotsalaisen Reading coach -sovelluksen tuomiseksi Suomeen. Kokouksissa mukana ELY, OKM, TEM ja pääkaupunkiseudun kunnat. Rahoitus toivottavasti varmistuu 2023.
- Osahankkeitten edistäminen: CaptainA (Aallon Aija Elg vastuuhenkilönä; ensiversio julkaistu sovelluskaupoissa), ConLexis (kaksi tutkimusavustajaa kirjoittaa sanakirja-artikkeleita), Revita (suomen kielen ja kulttuurin opettajat testanneet; palautekokouksia), Enact (EU-rahoituksella tuotettu 4 yliopiston yhteishanke; sovellus valmis)
- Valmistuneet materiaalit:
  - suomen kielen digioppimateriaalien kartoitus
  - Enact-sovellus (oma ErasmusPlus-hanke)
- Kehitteillä olevat materiaalit:
  - CaptainA-ääntämissovellus
  - ConLexis-kollokaatiosanakirja
  - Revita-verkkosivun pedagogiikan kehittäminen (toteuttaja R.Yangarbergin ryhmä)
  - valikoitujen (digi)itseopiskelumateriaalien esittelyt portaaliin
  - appipedagogiikkaa – digimateriaaliohjeistusta opettajille (J. Niinivaara)
- Suunnitteilla olevat materiaalit:
  - Reading coach -sovelluksen edistäminen (suunnitteilla; toteuttaja Språkkraft)



### **Osakokonaisuus 3: Opetuksen ja ohjaamisen kielipedagogiset mallit**

- Valmistuneet materiaalit:
  - Fonetikkaa suomenopettajille -videosarja
- Kehitteillä olevat materiaalit
  - Tukea arviointiin -videosarja opettajille
  - Kulttuuriaiheinen podcast -sarja oppijoille
  - Prosodiaa suomenopettajille -video- ja podcast-sarja
  - Videomateriaalia ääntämisen harjoitteluun oppijoille
  - Malleja ja materiaaleja TTT-lähtöiseen opetukseen opettajille
  - Portfoliomalleja opettajille
- Suunnitteilla olevat materiaalit:
  - Tekstitaitoja tukevaa materiaalia

### **Osakokonaisuus 4: Kielenoppimispolut ja -mallit korkeakoulusta työelämään**

- WP 4 raportoi korkeakoulukyselystä kahdessa Kieli, koulutus ja yhteiskunta -lehdessä julkaistussa artikkelissa (Asikainen-Kunnari, Heikkilä & Komppa 2022, Asikainen-Kunnari, Komppa, Heikkilä 2022).
- Vuoden 2022 aikana WP 4 järjesti työpajan työelämäkumppaneille. Työpajassa esiteltiin kielitietoisien työyhteisön portaatt ja kielenkäyttäjäprofiilit sekä konkreettisia keinoja kielenoppimisen tukemiseen työarjessa. Materiaali sai innokkaan vastaanoton.
- WP 4 on aktiivinen LinkedIn-kanavalla, Kielibuustin tili perustettiin loppuvuodesta 2022.
- Vuoden 2022 aikana aloitettiin yhteistyökokeilu HUS Sydän- ja keuhkokeskuksen kanssa (kielityöpaja & kielimentorointi)
- AMK:t ovat ottaneet Kieli-HOPSin vahvasti käyttöön ja raportoineet siitä eri välineissä.
- Valmistuneet materiaalit:
  - Kieli-HOPS-materiaali opiskelijoille ja ohjaajille käännöksineen
  - Kielitietoisien työyhteisön portaatt

- Kehitteillä olevat materiaalit:
  - Kehityskeskustelun kielitaitotavoitteita koskevat kysymykset
  - Kielimentoroinnin malli työyhteisöihin
  - Kielityöpaja-kokeilu
  - Työyhteisön kielitoiveet ja -haasteet puheeksi –materiaali
- Suunnitteilla olevat materiaalit:
  - Kurkistuksia monikieliseen työelämään -haastattelut (2023–2024)

## **R2-opetuksen ja -oppimisen kehittäminen**

- MOOC om det svenska i Finland: suunnittelua, sisällöntuotantoa sekä alustojen testausta ja valintaa (valittu Ariculate ja ThingLink)
- CaptainA -ääntämissovellus: suunnittelua ja materiaalin keräämistä
- R2-kurssit Aallon avoimessa ja HY:n kielikeskuksessa: neuvottelut saatiin päätökseen molempien yliopistojen kanssa --> Aallossa alkaa syksyllä kurssit 1 ja 2 sekä HY:ssä keväällä kurssit 3 ja 4
- Opettajien Facebook-ryhmä: yhteistyötä Luckanin kautta
- Uutiskirjeiden ja muiden ulkoiseen viestintään liittyvien tekstien kääntäminen (muun pienempimuotoisen materiaalin kääntäminen)
- Verkkoportaalin R2-osuuden suunnittelu, materiaalien valinta, muokkaus
- Yhteistyö sidosryhmien kanssa: pääasiassa Luckanin kautta
- Osallistuminen konferensseihin ja seminaareihin: ICERI, Talent Boost Vaasa, Accessibility, 360 Learning Environments

## **3AMK**

### **Haaga-Helia-ammattikorkeakoulu**

- Haaga-Helian hankeryhmän toiminta ja 3AMK-yhteistyö on vakiintunut, huolimatta väistämättömistä henkilöstövaihdoksista.

- Ristiinopiskelun pilotointia opintojaksolla *Kartoita suomen kielen taitosi*. Onnistuttiin viestimisessä 3AMK:in sisällä ja opiskelijoita kahdella toteutuksella 4 Laureasta, 3 Metropoliaista.
- Ukrainalaisten *Finnish Language and Culture 1*
- Osallistuimme hanketyöryhmän palavereihin, tapahtumiin ja vetäytymisiin.
- Tuula Jäppinen ja Johanna Komppa (HY) kirjoittivat Suomenopettajat-lehteen (1/2022) artikkelin *“Buustia oppimiseen - kansainväliset osaajat kotimaisten kielten taitajiksi”*
- Tuula Jäppinen ja Anna-Reetta Kokkonen kirjoittivat Haaga-Helian eSignals-julkaisuun (lokakuu 2022) blogin *“Pohja kielitietoiselle työelämälle luodaan jo opintojen aikana”*
- Tuula Jäppinen, Laura Uusitalo, Päivi Peltonen kirjoittivat Kielibuustin blogin *“Työtilannevideoita kuvaamassa – vinkkejä opetusvideoiden tekijöille”* (ilmestyy tammikuussa 2023)
- Proflangin kevätpäivillä (toukokuu 2022) Tuula Jäppinen puheenvuoro hanketyöstä *“Kartoittava ja ohjaava kurssi vahvistaa kielenoppijan omatoimisuutta”*.
- Kieli-HOPS jalkauttaminen ohjaustyötä tekeville henkilöstön jäsenille.
- Sisäistä tiedottamista hankkeesta erityisesti koulutusjohdolle, S2-opetushenkilöstölle, ohjaustyötä tekeville ja kv-opiskelijoille/henkilöstölle.
- Valmistuneet materiaalit ja toimenpiteet:
  - 8 kpl työtilannevideota (restonomit hotellin vastaanotossa) itseopiskelu- ja opetusmateriaaliksi valtakunnalliseen verkkoportaaliin
  - Itsenäisesti tehtävät kurssikohtaiset lähtötasotestit Moodlessa tasolla A1–A2
    - automaattinen palaute
    - ohjaa kurssivalinnassa Haaga-Helian sisällä
    - olemme jakaneet mallia hankkeen sisällä
  - Yhteistyö Talent Helsingin kanssa: osallistuminen kv-opiskelijoille järjestettyyn työharjoitteluorientaatioon (kieli-HOPS:ista tiedottaminen)
  - Uutta kurssitarjontaa edistyneemmän tason kielenoppijoille
  - Kieli-HOPSin testaus Porvoossa kv-opiskelijoiden kanssa – tulokset jaettu projektiryhmälle

- Kehitteillä olevat materiaalit ja toimenpiteet:
  - Podcast-sarja “Elämää suomeksi” suunnittelutyö 3AMK-yhteistyössä
  - Edellä mainitun sarjan 1. osan äänitys joulukuussa 2022, julkaisu vasta 2023
  - Lisää työtilannevideoita itseopiskelu- ja opetusmateriaaliksi valtakunnalliseen verkkoportaaliin
  - Uutta kurssitarjontaa edistyneemmän tason kielenoppijoille (työ jatkuu)
- Suunnitteilla olevat materiaalit ja toimenpiteet:
  - Uuden kurssitarjonnan (B1–C1-tasolle) suunnittelua, nivoutuen kielibuustiyhteistyöhön (modulaarinen kirjoittamis- ja tekstitaitomateriaalin tuottaminen)

## **Laurea-ammattikorkeakoulu**

Kielibuustin toisena toimintavuotena Laurean 9-jäseniseen projektiryhmään kuului neljä S2-opettajaa, kolme substanssiopettajaa, digilehtori ja projektipäällikkö. Projektiryhmässä työskenneltiin neljänä työparina, jotka muodostuivat substanssi- ja S2-opettajasta. S2-opetusta edistettiin seuraavilla toimenpiteillä:

- Kehitettiin Laurean sisäistä S2-tarjontaa sekä englanninkielisissä että suomenkielisissä koulutuksissa.
- Kehitettiin S2-väyläopiskelijoiden ja S2-tutkinto-opiskelijoiden kirjoittamisen ohjausta.
- Kerättiin tietoa opetuksen ja harjoittelumallien kehittämiseksi Laurean opiskelijoilta, lehtoreilta ja esihenkilöiltä haastatteluilla ja kyselyillä.
- Yksittäisiä kieli-HOPS-lomakkeen pilotointeja sekä lomakkeen verkkoversion suunnittelua
- Aloitettiin julkaisuutoimintaa julkaisemalla kaksi artikkelia ja kaksi blogikirjoitusta Laurean Journalissa ja Kielibuustin kotisivuilla.
- Kartoitettiin alustavasti yhteistyömahdollisuuksia Laurean avainkumppanipäällikköiden kanssa.
- Tiivistettiin 3AMK-yhteistyötä lisäämällä S2-opintoja 3AMK-tarjontaan, lisäämällä yhteistyötä S2-opintojen ja työelämän harjoittelumallien kehittämiseksi sekä tuomalla amk-näkökulmaa valtakunnalliseen verkkoportaalien suunnitteluun sekä digitaalisiin oppimateriaaleihin ja

sovellusvaihtoehtoihin, aloitettiin podcast-tuotannon suunnittelu ja järjestettiin Laureassa 3AMK-tapaaminen.

- Osallistuttiin koko Kielibuusti-hankkeen seminaareihin, webinaareihin ja kokouksiin.
- Toimittiin aktiivisesti myös valtakunnallisen verkoston käynnistämisessä markkinoimalla Kielibuusti-tapahtumia ja aktivoimalla amk-kielten ja viestinnän verkostoja sekä Laureassa että valtakunnallisissa verkostotapaamisissa.
- Aloitettiin uuden S2-kirjoittamiseen liittyvän opintojakson ja oppimateriaalin suunnittelu kaikkien hanketoimijoiden kesken.
- Valmistuneet materiaalit ja toimenpiteet:
  - Yksittäisiä kieli-HOPS:n pilotointeja
- Kehitteillä olevat materiaalit ja toimenpiteet:
  - Podcast-sarja “Elämää suomeksi” suunnittelutyö 3AMK-yhteistyössä
  - Rakenteiseen kirjaamiseen liittyvä materiaali
  - Kieli-HOPS-lomakkeen verkkoversion suunnittelu
- Suunnitteilla olevat materiaalit ja toimenpiteet:
  - Uuden oppimateriaalin suunnittelu yhteistyössä 3AMK:n ja WP3:sen kanssa
  - Kieli-HOPS:n vakiinnuttaminen osaksi opintojen ohjausta
  - Avain-kumppaneiden innostaminen kielitietoisuuteen

## **Metropolia-ammattikorkeakoulu**

Kielibuustin toisena toimintavuotena Metropolian S2-opetusta edistettiin seuraavilla toimenpiteillä:

- Kehitettiin Metropolian sisäistä S2-tarjontaa sekä englanninkielisissä että suomenkielisissä koulutuksissa ja yhteistyötä avoimen väylän ja Tokasa-hankkeen kanssa.
- Kehitettiin vuonna 2021 aloitettua kielikummitoimintaa Metropolian sosiaalialan suomenkielisten ja terveysalan kansainvälisten opiskelijoiden välillä.
- Laadittiin lausunto Metropolian suomen kielen opetuksen mallista ja jaettiin sitä aktiivisesti ammattikorkeakoulujen verkostoissa.

- Esiteltiin Metropolian kielipolkumallia ja kielituen järjestämismuotoja Proflangin kevätpäivillä.
- Jaettiin tietoa Kielibuustista ja Metropolian kielipolkumallista valtakunnallisessa Talent Boost -verkostossa sekä Lapin AMK:n webinaarisarjassa.
- Kehitettiin S2-klinikkatoimintaa kansainvälisten opiskelijoiden suomen kielen tukemiseen opinnoissa tekniikan ja sote-alojen tutkinnoissa.
- Kehitettiin englanninkielisten sh-opiskelijoiden S2-ohjausta mm. järjestämällä S2-infoja sekä ohjaamalla kielisopimuksen laatimiseen.
- Julkaistiin kaksi blogikirjoitusta Metropolian Hiiltä ja timanttia -blogissa ja yksi kirjoitus sekä Metropolian Uudistuva sosiaalialan osaaminen -blogissa että Kielibuustin blogissa.
- Tiivistettiin 3AMK-yhteistyötä mm. lisäämällä S2-opintoja 3AMK-tarjontaan: Asiantuntijatyön suomi 1 (B1) ja Asiantuntijatyön suomi 2 (B1-B2) sekä Puhutaan suomea (A2-B1) ja tiedottamalla aktiivisesti 3AMK:n tarjonnasta Metropolian opiskelijoille.
- Aloitettiin 3AMK-podcast-tuotannon suunnittelu ja järjestettiin Metropoliaassa 3AMK-tapaaminen.
- Osallistuttiin koko Kielibuusti-hankkeen seminaareihin, webinaareihin ja kokouksiin. Järjestettiin työpaja elokuun vetäytymisessä.
- Järjestettiin kielitietoisuus-tietoiskuja Metropoliaassa liiketalouden tiimissä ja sosiaalialan tiimissä.
- Toimittiin aktiivisesti myös valtakunnallisen verkoston käynnistämisessä markkinoimalla Kielibuusti-tapahtumia ja aktivoimalla amk-kielten ja viestinnän verkostoja sekä Metropoliaassa, sosiaalisessa mediassa että valtakunnallisissa verkostotapaamisissa.
- Suunniteltiin Suomea hoitotyössä -tapahtumaa helmikuulle 2023.
- Verkostoiduttiin hoitoalan työnantajien edustajien kanssa ja tiedotettiin heitä Kielibuustin toiminnasta.
- Valmistuneet materiaalit ja toimenpiteet:
  - S2-klinikkamallin pilotointi
  - Työ- ja kieliharjoittelujen sisällyttäminen sosiaalialan englanninkielisen tutkinnon opetussuunnitelmaan
  - Taskuvihko-malli kielen oppimiseen työpaikalla
  - Kieli-HOPS:n jalkauttaminen Terveys-osaamisalueen tutkintoihin

- Kieli-HOPS:n muokkaaminen suomenkielisiin tutkintoihin soveltuvaksi
- Kehitteillä olevat materiaalit ja toimenpiteet:
  - Podcast-sarja “Elämää suomeksi” suunnittelutyö 3AMK-yhteistyössä
  - H5P-tehtäviä hoitoalan raportointiin (numeraaliset ilmaukset)
  - Tekstitaitokurssi 3AMK- ja HY-yhteistyössä
  - Moodle-työtilan rakentaminen kielitietoiseen opetukseen ja ohjaukseen ja sen jalkauttaminen talon tasolle
  - Moodle-työtila Ammatti- ja kieliopintojen integrointiin
  - Suomea hoitotyössä -koulutus
  - Opetus- ja ohjausmateriaalia työnhakuun ja työharjoitteluun suomeksi
  - Moodle-työtila tukemaan työharjoittelun aikaista kielenoppimista
- Suunnitteilla olevat materiaalit ja toimenpiteet:
  - Työ- ja kieliharjoittelun sisällyttäminen uusiin opetussuunnitelmiin
  - Hoitotyön simulaatio-opintojakso 3AMK-yhteistyössä
  - Kieli-HOPS:n vakiinnuttaminen osaksi kaikkien tutkintojen ohjausta ja saattaminen osaksi rakenteita
  - Korkeakoulun sisällä innostaminen kielitietoisuuteen ja kielistrategian luominen
  - Webinaari sote-alan työnantajille
  - Työpaja hoitoalan suomen kielen ja ammattiaineiden opettajille